



EN

IMPORTANT INFORMATION!

STORAGE & MAINTENANCE

- Check that the robot's connection pins are clean before each charge.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
If the charger shows red light all the time, it cannot change to green light more than 8h.	The battery is dirty or damaged	Check and clean with a dry cloth the connection pins of the device if they are dirty.
If the charger change to green light in a very short time, and the device also only work for a short time (within half an hour, need multiple validation).		Please contact the dealer to replace the battery. Warning! Don't turn on the robot and replace the battery yourself. This can cause serious or fatal injury, so the warranty will not be valid.

ES

INFORMACIÓN IMPORTANTE

ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

- Compruebe que las clavijas de conexión del robot están limpias antes de cada carga.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Si el cargador muestra un piloto rojo fijo, no puede cambiar a la luz verde más de 8 horas.	La batería está sucia o dañada	Verifique y limpie con un paño seco los pines de conexión del aparato si ve que están sucios
Si el cargador pasa a tener una luz verde en muy poco tiempo y el dispositivo también funciona solo durante un periodo breve (una media hora, necesita validación múltiple).		Póngase en contacto con el distribuidor para sustituir la batería. Atención: no encienda el robot ni sustituya la batería por sí mismo. Puede causar lesiones graves o mortales, así que la garantía no será válida.

FR

INFORMATIONS IMPORTANTES

STOCKAGE ET MAINTENANCE

- Vérifiez que les broches de connexion du robot sont propres avant chaque charge.

Problème	Possibles causes	Solution
Si le chargeur affiche un témoin rouge fixe, il ne peut pas passer au vert plus de 8 heures.	La batterie est sale ou endommagée	Vérifiez et nettoyez avec un chiffon sec les broches de connexion de l'appareil si elles sont sales.
Si le témoin du chargeur devient vert en très peu de temps et que l'appareil ne fonctionne également que pendant une courte période (environ 30 minutes), une validation multiple sera requise.		Please contact the dealer to replace the battery. Contactez votre distributeur pour remplacer la batterie. Attention : n'allumez pas le robot et ne remplacez pas la batterie vous-même. Elle peut causer des blessures graves ou mortelles et annuler la garantie.

DE

WICHTIGE INFORMATIONEN!

LAGERUNG UND WARTUNG

- Prüfen Sie vor jedem Ladevorgang, ob die Anschlussstifte des Roboters sauber sind.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Wenn das Ladegerät fortwährend rotes Licht anzeigt, kann es nicht länger als 8 Stunden mit grünem Licht aufladen.	Die Batterie ist verschmutzt oder beschädigt	Prüfen Sie die Anschlussstifte des Geräts und reinigen Sie sie mit einem trockenen Tuch, wenn sie verschmutzt sind.
Wenn das Licht des Ladegeräts innerhalb sehr kurzer Zeit grün wird, funktioniert es nur etwa eine halbe Stunde (mehrmalige Prüfung erforderlich).		Bitte kontaktieren Sie den Händler, damit dieser die Batterie ersetzt. Achtung! Sie dürfen den Roboter nicht anschalten oder die Batterie selbst wechseln! Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Die Garantie erlischt.

INFORMAZIONE IMPORTANTE!**STOCCAGGIO & MANUTENZIONE**

- Controllare che i pin di connessione del robot siano puliti prima di ogni carica.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Se sul caricatore compare la luce rossa per tutto il tempo, non può passare a verde per oltre 8 ore.	La batteria è sporca o danneggiata	Controllare e pulire con un panno asciutto i pin di collegamento del dispositivo se sono sporchi. Contattare il rivenditore per sostituire la batteria. Avvertenza! Non accendere il robot e sostituire la batteria da soli. Ciò può causare lesioni gravi o mortali, e annullerà la validità della garanzia.
Se il caricatore passa a verde in brevissimo tempo e anche il dispositivo viene messo in funzione solo per un breve periodo tempo (entro mezz'ora, Necessita di più convalide).		

BELANGRIJKE INFORMATIE!**OPSLAG EN ONDERHOUD**

- Controleer voor elke lading of de aansluitpennen van de robot schoon zijn.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Als de oplader de hele tijd rood licht geeft, en hij verandert niet meer binnen 8 uur naar groen	De batterij is vuil of beschadigd	Controleer en reinig de aansluitpennen van het apparaat met een droge doek als ze vuil zijn. Neem contact op met de dealer om de accu te vervangen. Waarschuwing! De robot niet aanzetten en de accu niet zelf vervangen. Dit kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken en dus zal de garantie komen te vervallen.
Als het lampje op de oplader al heel snel naar groen springt, en het apparaat ook alleen maar heel kort werkt (minder dan een half uur), moeten er meerdere dingen worden nagekeken.		

INFORMAÇÃO IMPORTANTE!**ARMAZENAMENTO & MANUTENÇÃO**

- Verificar se os pinos de ligação do robô estão limpos antes de cada carga.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
Se o carregador mostrar uma luz vermelha fixa, não poderá mudar para a luz verde durante mais de 8 horas.	A bateria está suja ou danificada	Verificar e limpar com um pano seco os pinos de ligação do dispositivo se estiverem sujos. Contacte o Distribuidor para substituir a bateria. Advertência: não ligue o robô nem substitua a bateria por si próprio. Pode causar lesões graves ou mortais e a garantia não será válida.
Se o carregador passar a ter uma luz verde em muito pouco tempo e o dispositivo também funcionar apenas durante um período breve (aprox. meia hora, precisa de validação múltipla).		

WAŻNA INFORMACJA!**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA**

- Przed każdym ładowaniem sprawdź, czy styki przyłączeniowe robota są czyste.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Kontrolka ładowarki świeci się cały czas na czerwono – nie zmienia koloru na zielony przez ponad 8 godzin.	Bateria jest zabrudzona lub uszkodzona	Sprawdzić i oczyścić suchą szmatką styki przyłączeniowe urządzenia, jeśli są zabrudzone. Skontaktuj się ze sprzedawcą w sprawie wymiany akumulatora. Ostrzeżenie! Nie włączaj odkurzacza ani nie wymieniaj akumulatora samodzielnie. Grozi to wypadkiem z ciężką szkodą na zdrowiu, a nawet śmiercią, a także unieważnieniem gwarancji.
Kontrolka ładowarki zmienia kolor na zielony po bardzo krótkim czasie – jednakże odkurzacz tak naładowany pracuje bardzo krótko (w ciągu pół godziny, i powtarza się to wielokrotnie)		